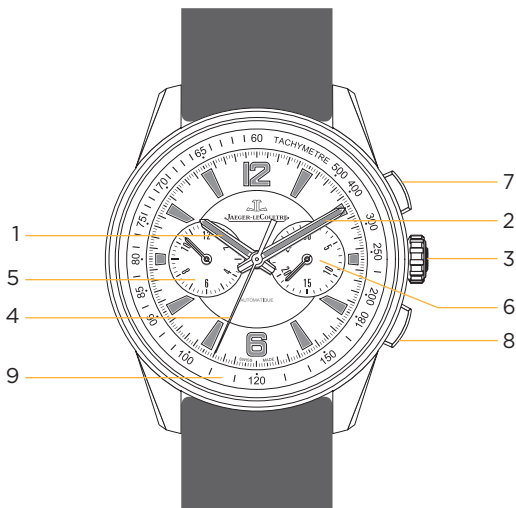


## *Содержание*

---

Введение	117
Точность хода и меры предосторожности при использовании	117
Водонепроницаемость	117
Серия тестов «1000 Hours Control»	118
Технические характеристики	119
Использование	119
Международная гарантия	122



- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Заводная головка: настройка времени и подзавод механизма
- 4 Секундная стрелка хронографа
- 5 Счетчик часов
- 6 Счетчик минут
- 7 Кнопка А: запуск / остановка хронографа
- 8 Кнопка В: обнуление показаний хронографа
- 9 Тахиметрическая шкала

## Введение

---

Благодарим Вас за доверие к Дому Jaeger-LeCoultre. В этой модели воплотились наше мастерство и стремление создавать высококачественные часы.

Предлагаем Вам ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и по достоинству оценить Ваши часы Jaeger-LeCoultre.

## Точность хода и меры предосторожности при использовании

---


### МОДЕЛИ С РУЧНЫМ ИЛИ АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ

Точность хода механических часов зависит от баланса, который совершает 28 800 полуколебаний в час. Мастера Jaeger-LeCoultre применили все свое мастерство при изготовлении Ваших часов, но на их точность влияет земное притяжение, магнитные поля, механические повреждения и старение масел. Точность часов определяется равномерностью их хода в различных положениях.

Ваш род занятий может стать причиной небольших погрешностей. Если Вы заметите отклонение хода часов, мы рекомендуем Вам обратиться к официальному представителю Jaeger-LeCoultre, который произведет необходимую настройку. Механические часы не рекомендуется использовать во время занятий такими видами спорта, которые могут привести к ударам и ускорению хода, например, гольфом или теннисом.

## Водонепроницаемость

---

Ваши часы Jaeger-LeCoultre водонепроницаемы при давлении до 10 бар. На это указывает символ , выгравированный на задней крышке. Он свидетельствует о том, что Ваши часы прошли испытания при давлении 10 бар, которое соответствует давлению на глубине 100 метров (1 бар = ±10 метров).

В соответствии со стандартом ISO 22810/NIHS 92-10 и принимая во внимание тот факт, что водонепроницаемость не является постоянной характеристикой, для сохранения технических характеристик часов рекомендуется:

- осуществлять проверку водонепроницаемости Ваших часов у официального представителя Jaeger-LeCoultre по меньшей мере один раз в два года. Этот контроль необходим после того, как Вы открываете крышку часов, и каждый раз,

когда Вы намереваетесь использовать их при продолжительных и/или регулярных погружениях;

- убедиться при покупке, что браслет или ремешок подходит для предполагаемого использования часов;
- не использовать часы в условиях резкого перепада температур;
- предупреждать падение часов и удары (проводить проверку водонепроницаемости каждый раз, когда часы были подвержены сильному удару);
- не пользоваться элементами управления, кнопками или заводной головкой под водой, а также до полного высыхания часов;
- следить за тем, что заводная головка и кнопки возвращаются в исходное положение, а компрессионный ключ – в положение «закрыто» (если Ваши часы оснащены им) после каждой манипуляции;
- ополаскивать часы пресной водой после контакта с морской водой.

Вы можете не снимать Ваши часы при непродолжительном купании и при нырянии с берега, но их следует снять при прыжках с вышки. Часы не следует использовать при подводных погружениях с аквалангом, а также во время занятий видами спорта, в которых велика вероятность механических повреждений, например, серфингом или водными лыжами. Обращаем Ваше внимание на то, что кожаные ремешки не подходят для использования в воде.

## *Серия тестов «1000 Hours Control»*

---

Компания Jaeger-LeCoultre подвергает все свои часы серии тестов «1000 Hours Control», включающей ряд полных и строгих проверок общей продолжительностью 1000 часов. Печать или надпись «1000 Hours Control», наложенная или выгравированная на обратной стороне Ваших часов, подтверждает, что они успешно выдержали все испытания на равномерность хода, устойчивость к воздействию температурных колебаний, атмосферного давления и магнитных полей, ударопрочность и водонепроницаемость. Часы должны выдерживать неблагоприятные воздействия при повседневном ношении. Критерии серии тестов «1000 Hours Control» значительно строже официальных хронометрических тестов, которым подвергается лишь одна из частей механизма. Jaeger-LeCoultre подвергает испытаниям не только часовой механизм перед его установкой в корпус, но и полностью собранные часы.

## Технические характеристики

---

- Мануфактурный часовой механизм с автоматическим подзаводом, калибр Jaeger-LeCoultre 751.
- 28 800 полуколебаний в час.
- Запас хода: около 65 часов.
- Водонепроницаемость до 10 бар.

## Использование

---



### ЗАПУСК И ПОДЗАВОД МЕХАНИЗМА

Заводная головка в положении 0.

Для пуска часов достаточно сделать несколько оборотов заводной головкой по часовой стрелке или против часовой стрелки.

В дальнейшем часы будут заводиться автоматически во время ношения на руке. Обратите внимание на то, что блокировка заводной головки при достижении максимального завода не предусмотрена.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку в положение 1.

При этом механизм блокируется (функция остановки секундной стрелки).

Переведите стрелки вперед до установки нужного времени. В момент сигнала точного времени верните заводную головку в положение 0.

Часы пойдут.

## РАБОТА ХРОНОГРАФА

Центральная секундная стрелка часов Jaeger-LeCoultre Polaris Chronograph отображает секунды хронографа с точностью 1/4 секунды.

Счетчик около метки «3» часа отображает показания до 30 минут включительно (по совершении стрелкой полного оборота счетчик начинает повторный отсчет 30 минут).

Второй счетчик около метки «9» часов показывает часы, размеченные по четвертям часа, до 12 часов включительно (по совершении стрелкой полного оборота счетчик начинает повторный отсчет 12 часов).

- Кнопка А позволяет запускать и останавливать хронометраж.
- Кнопка В производит обнуление показаний счетчиков и возвращает на ноль центральную секундную стрелку. Во время осуществления хронометража функция обнуления показаний заблокирована, и обнуление невозможно.

## ХРОНОМЕТРАЖ

- Однократное нажатие на кнопку А запускает хронограф.

Центральная секундная стрелка начинает вращаться, счетчики минут и часов функционируют. Второе нажатие на кнопку А останавливает хронограф. Теперь возможно считывать замеренное время.

- Нажатие на кнопку В обнуляет показания. Теперь можно начать новый хронометраж.
- Также возможно суммировать показания нескольких замеров, повторно нажимая на кнопку А (без обнуления показаний счетчиков). Хронометраж возобновляется, его показания прибавляются к результатам предыдущего замера.

## ТАХИМЕТР

Тахиметр служит для измерения скорости. На внутренний ободок часов Jaeger-LeCoultre Polaris Chronograph нанесена шкала, которая позволяет измерять скорость (км/ч) между двумя точками дистанции в 1 километр с помощью секундной стрелки.

### **Использование:**

- Убедитесь, что хронограф не запущен. Установите секундную стрелку на ноль, нажав на кнопку В, чтобы подготовиться к осуществлению измерений.
- В момент старта один раз нажмите на кнопку А. Секундная стрелка начинает вращаться (счетчики минут и часов также функционируют, но не служат для измерений тахиметра).
- В момент прохождения 1 км вновь нажмите на кнопку А, чтобы остановить хронограф.
- Посмотрите значение на шкале ободка тахиметра, на которое указывает секундная стрелка.

### **РЕМЕШОК/БРАСЛЕТ**

В кожаные ремешки Jaeger-LeCoultre встроена легкая в использовании система замены, позволяющая снять ремешок без дополнительного устройства.

При снятии металлических браслетов и каучуковых ремешков необходимо пользоваться специальным устройством (не прилагается). Мы рекомендуем Вам обратиться к официальному представителю Jaeger-LeCoultre или в бутик Jaeger-LeCoultre.

## *Часы Jaeger-LeCoultre*

---

Международная гарантия и/или Ограниченная гарантия и/или Гарантия для Австралии распространяется только на продукцию Jaeger-LeCoultre, приобретенную у официального представителя Jaeger-LeCoultre. Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным представителем Jaeger-LeCoultre, в одном из бутиков Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. При несоблюдении этих условий никакие требования по гарантии не принимаются. Компания Jaeger-LeCoultre предоставит Вам список официальных представителей и бутиков Jaeger-LeCoultre в разных странах мира.

## *Международная гарантия*

---

Приведенная ниже международная гарантия относится к продукции Jaeger-LeCoultre, проданной или предъявленной для осуществления гарантийного ремонта во всех странах, кроме Соединенных Штатов Америки и Канады (для этих двух стран см. Ограниченную гарантию), а также Австралии (для этой страны см. Гарантию для Австралии, текст предлагается только на английском языке).

### **УСЛОВИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ JAEGER-LECOULTRE**


На Ваши часы Jaeger-LeCoultre распространяется гарантия на любые дефекты изготовления сроком два года с момента покупки на приведенных ниже условиях.

Любые часы, признанные неисправными вследствие дефекта изготовления, должным образом зафиксированного нашей технической службой, по решению компании Jaeger-LeCoultre будут бесплатно отремонтированы или заменены. Международная гарантия Jaeger-LeCoultre действительна, только если приложенный к данной брошюре гарантийный талон правильно заполнен и в нем присутствуют дата, печать и подпись официального представителя или работника бутика Jaeger-LeCoultre, который продал Вам часы или если гарантийная карта Ваших часов активирована.

Международная гарантия Jaeger-LeCoultre не распространяется на дефекты, вызванные авариями, неправильными обращением или эксплуатацией (удары,



следы от ударов, раздавливание, избыточные температуры, мощные магнитные поля), использованием или следствием использования элементов питания, отличных от предписанных Jaeger-LeCoultre, модификациями или ремонтом, выполненным без согласия производителя, а также естественным износом и старением часов, браслета и стекла, потерей герметичности по прошествии более двух лет со дня покупки, если Ваши часы водонепроницаемые, и на дефекты, вызванные контактом с водой, если Ваши часы не являются водонепроницаемыми.

Водонепроницаемые часы Jaeger-LeCoultre отмечены символом , выгравированным на задней крышке. Гарантия на водонепроницаемость действительна в течение двух лет с даты покупки при условии, что стекло, ободок, задняя крышка, корпус и заводная головка не были повреждены. Кроме того, водонепроницаемость часов следует проверять каждые два года или перед периодом интенсивного использования у официального представителя Jaeger-LeCoultre, в бутике Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre (более подробная информация приведена в инструкции по эксплуатации часов).

Продолжительность работы элемента питания кварцевых часов не покрывается гарантией.

**В качестве потребителя Вы можете иметь и другие права, вытекающие из национального законодательства о защите прав потребителей; данная гарантия не отменяет этих прав.**

## *Отдел обслуживания клиентов Jaeger-LeCoultre*

---

Часы Jaeger-LeCoultre представляют собой высокоточный прибор, который безостановочно функционирует круглые сутки, т. е. 8760 часов в год. Для того чтобы гарантировать максимально долгую работоспособность Ваших часов, необходимо проводить их регулярный осмотр. При выявлении значительных отклонений от заданных настроек может понадобиться тщательная проверка часового механизма.

Кроме того, также следует проверять водонепроницаемость часов каждые два года или перед периодом интенсивного и/или регулярного использования в воде.

Работа по обслуживанию и ремонту должна производиться исключительно официальным представителем Jaeger-LeCoultre, в одном из бутиков Jaeger-LeCoultre или в Центре технического обслуживания Jaeger-LeCoultre. Список наших точек продажи и центров технического обслуживания можно найти на нашем сайте по адресу: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). Вы также можете найти его в конце этой брошюры, в разделе «Где произвести техническое обслуживание часов?»

В наших официальных Центрах технического обслуживания работают часовые мастера, прошедшие подготовку на Мануфактуре Jaeger-LeCoultre. Они располагают мастерскими, инструментами и деталями, необходимыми для ремонта и обслуживания часов Jaeger-LeCoultre.

В некоторых случаях, а именно для установки необходимого оборудования или специальных принадлежностей, Центры технического обслуживания могут направить Ваши часы на Мануфактуру Jaeger-LeCoultre в Швейцарию для осуществления необходимых работ.